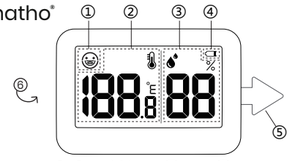
N-m 667 Manual front page
455 x 49 mm, zig-zag fold

matho®



Nestler-matho GmbH I Rheinstrasse 221
76532 Baden-Baden I Germany
service@nestler-matho.de
N-m 667 GTIN 4251288166704 DN 802933
LUCID: DE176201004442 7

DE N-m 667 BALANCE Hygrothermometer Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch des Artikels sorgfältig durch. Bewahren Sie sie auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts mit aus.

Hiermit erklärt Nestler-matho GmbH, dass das Gerät N-m 667 den Richtlinien 2014/30/EU, 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.nestler-matho.de

Lieferumfang: Hygrothermometer, Klebepunkt, Bedienungsanleitung, Batterie CR2032 (vorinstalliert)

Technische Daten:

Temperaturspanne:	-9.9°C bis 60°C
Temperaturgenauigkeit:	± 1°C (0-40°C), ± 2°C (40-60°C)
Aktualisierungsrate:	30 Sekunden (Temperatur und Luftfeuchte)
Temperaturempfindlichkeit:	0,1°C
Bei einer Temperatur:	unter -9.9°C Anzeige „LL"; über 60°C „HH"
Luftfeuchtigkeitsspanne:	10% bis 99% relative Luftfeuchte
Luftfeuchtigkeitsgenauigkeit:	± 5%
Luftfeuchteempfindlichkeit:	1%

Gerätebeschreibung:

1 Komfortanzeige	4 Batteriestatusanzeige
2 Temperaturanzeige	5 Isolierfolie
3 Luftfeuchtigkeitsanzeige	6 Batteriefach

Inbetriebnahme

Ziehen Sie die Isolierfolie in Pfeilirichtung aus dem Gerät, die Anzeige ist jetzt sichtbar. Platzieren Sie es auf einer ebenen Unterlage oder kleben Sie es mithilfe des Klebepunktes auf eine saubere, trockene und fettfreie Fläche.

Zu akkuraten Messung darf keine der Lufteintrittsöffnungen des Geräts verdeckt sein, nach etwa 30 Minuten zeigt das Gerät die korrekten Messwerte an.

Zum Wechseln der Batterie (auf die korrekte Polarität achten!) nehmen Sie den hinteren Gehäusedeckel ab. Links des Batteriefachs können Sie per Knopfdruck zwischen Grad Celsius oder Fahrenheit umschalten. Setzen Sie danach den Deckel wieder auf.

Wichtige Sicherheitshinweise

Das Gerät darf nicht geöffnet (bis auf den hinteren Gehäusedeckel), technisch verändert oder selbst repariert werden. Es muss sorgfältig behandelt und vor Stößen und Erschütterungen geschützt werden.

Das Gerät darf nicht in heißen, kalten, feuchten oder staubigen Umgebungen außerhalb der Betriebsdaten eingesetzt werden.

Vor offenen Flammen, Heizungen, Sonneneinstrahlung, Regen, Wasser, Feuchtigkeit und Spritzwasser schützen.

Führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer mit den Normen Ihres Landes konformen Entsorgung zu.

Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.

Die Komfortanzeige:

Das Gesicht lacht, schaut neutral oder traurig nach werksseitig voreingestellten Parametern und wird nur in wenigen Fällen Ihr individuelles Wohlbehagen widerspiegeln. Die Empfehlungen zu gesundem Raumklima sind vielfältig. Die Deutsche Verbraucherzentrale beispielsweise empfiehlt eine Raumtemperatur von 18 - 20°C und eine Luftfeuchte von 40 - 60%. Der optimale, individuelle Wert ist abhängig von der Art Ihrer Wärmedämmung, der Art der Fenster, eventueller Wärmebrücken usw.

Wir empfehlen Ihnen, sich in Fragen des für Sie und Ihre Umwelt optimalen Raumklimas von fachkundiger Stelle beraten zu lassen.

EN N-m 667 BALANCE Hygrothermometer Operating Instructions

Please read these instructions carefully before using the article. Keep them in a safe place and hand them over if you pass the product on.

Nestler-matho GmbH hereby declares that the N-m 667 device complies with Directives 2014/30/EU, 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.nestler-matho.de

Package contents Hygrothermometer, adhesive point, operating instructions, battery CR2032 (pre-installed)

Technical data:

Temperature range:	-9.9°C to 60°C
Temperature accuracy:	± 1°C (0-40°C), ± 2°C (40-60°C)
Refresh rate:	30 seconds (temperature and humidity)
Temperature sensitivity:	0.1°C
At a temperature	below -9.9°C, the display shows `LL'; above 60°C, it shows 'HH'
Humidity range:	10% to 99% relative humidity
Humidity accuracy:	± 5%
Humidity sensitivity:	1%

Description of the device:

1 Air comfort indicator	4 Battery status display
2 Temperature indicator	5 Insulating film
3 Humidity indicator	6 Battery compartment

Getting started

Pull the insulating film out of the device in the direction of the arrow to reveal the display. Place the device on a flat surface or stick it to a clean, dry and grease-free surface using the adhesive dot.

For accurate measurement, none of the air intake openings of the device may be covered. After about 30 minutes, the device will display the correct measurement values.

To change the battery (ensure correct polarity!), remove the rear housing cover. To the left of the battery compartment, you can switch between degrees Celsius or Fahrenheit at the push of a button. Then replace the cover.

Important safety intructions

The device must not be opened (except for the rear housing cover), technically modified or repaired by the user. It must be handled with care and protected from shocks and vibrations.

The device must not be used in hot, cold, damp or dusty environments outside the operating data.

Protect from open flames, heaters, sunlight, rain, water, humidity and splashes.

At the end of its service life, dispose of the device in accordance with the standards of your country.

Misprints and errors excepted.

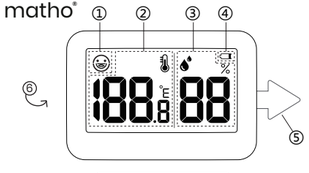
The comfort display:

The face laughs, looks neutral or sad according to factory-set parameters and will only reflect your individual comfort in a few cases. There are many recommendations for a healthy indoor climate. The German consumer advice center, for example, recommends a room temperature of 18 - 20°C and a humidity of 40 - 60%. The optimum, individual value depends on the type of thermal insulation you have, the type of windows, any thermal bridges, etc.

We recommend that you seek expert advice on the optimum indoor climate for you and your environment.

N-m 667 Manual back page
455 x 49 mm, zig-zag fold

matho®



Produkt kann recycelt werden

natureOffice.com/676-1116-058

FR N-m 667 BALANCE Hygrothermomètre Manuel d'utilisation

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'article. Conservez-les et remettez-les à toute personne qui vous transmettra le produit.

Par la présente, Nestler-matho GmbH déclare que l'appareil N-m 667 est conforme aux directives 2014/30/UE, 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.nestler-matho.de

Contenu de l'emballage : hygrothermomètre, point de colle, mode d'emploi, pile CR2032 (préinstallée).

Données techniques:

Plage de température :	-9,9°C à 60°C
Précision de la température :	± 1°C (0-40°C), ± 2°C (40-60°C)
Fréquence de mise à jour :	30 secondes (température et humidité)
Sensibilité à la température :	0,1°C
A une température :	inférieure à -9,9°C affichage « LL » ; supérieure à 60°C « HH ».
Plage d'humidité :	10% à 99% d'humidité relative
Précision de l'humidité de l'air :	± 5%
Sensibilité à l'humidité de l'air :	%.

Description de l'appareil :

1 Indicateur de confort	4 Indicateur d'état de la batterie
2 Affichage de la température	5 Film isolant
3 Indicateur d'humidité	6 Compartiment à piles

Mise en service :

Retirez le film isolant de l'appareil dans le sens de la flèche, l'affichage est maintenant visible. Placez-le sur une surface plane ou collez-le à l'aide du point de colle sur une surface propre, sèche et exempte de graisse.

Pour une mesure précise, aucun des orifices d'entrée d'air de l'appareil ne doit être obstrué. Après environ 30 minutes, l'appareil affiche les valeurs de mesure correctes.

Pour changer la pile (attention à la polarité !), retirez le couvercle arrière du boîtier. À gauche du compartiment à pile, vous pouvez commuter entre les degrés Celsius et Fahrenheit en appuyant sur un bouton. Remettez ensuite le couvercle en place.

Consigned de sécurité importantes

L'appareil ne doit pas être ouvert (à l'exception du couvercle arrière du boîtier), modifié techniquement ou réparé par vous-même. Il doit être manipulé avec soin et protégé contre les chocs et les vibrations.

L'appareil ne doit pas être utilisé dans des environnements chauds, froids, humides ou poussiéreux en dehors des données de fonctionnement.

Protéger des flammes nues, des chauffages, des rayons du soleil, de la pluie, de l'eau, de l'humidité et des éclaboussures.

A la fin de son cycle de vie, l'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur dans votre pays.

Sous réserve de fautes d'impression et d'erreurs.

L'affichage confort :

Le visage rit, affiche un air neutre ou triste selon des paramètres préréglés en usine et ne reflétera votre bien-être individuel que dans quelques cas. Les recommandations pour un climat intérieur sain sont nombreuses. La centrale allemande des consommateurs, par exemple, recommande une température ambiante de 18 à 20°C et une humidité de l'air de 40 à 60%. La valeur optimale et individuelle dépend du type d'isolation thermique que vous utilisez, du type de fenêtres, des éventuels ponts thermiques, etc.

Nous vous recommandons de vous faire conseiller par un spécialiste sur les questions relatives au climat intérieur optimal pour vous et votre environnement.

RU Гигротермометр N-m 667 BALANCE Инструкция по эксплуатации

Перед использованием изделия внимательно прочитайте данную инструкцию. Храните ее в надежном месте и передавайте при передаче изделия.

Настоящим компания Nestler-matho GmbH заявляет, что устройство N-m 667 соответствует Директивам 2014/30/EU, 2011/65/EU. Полный текст Декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: www.nestler-matho.de.

Комплект поставки: Гигротермометр, клейкая точка, инструкция по эксплуатации, батарея CR2032 (предварительно установленная)

Технические данные:

Диапазон температур:	от -9,9°C до 60°C
Точность измерения температуры:	± 1°C (0-40°C), ± 2°C (40-60°C)
Скорость обновления:	30 секунд (темп. и влажность)
Чувствительность к температуре:	0,1°C
При температуре:	ниже -9,9°C отображается «LL»; выше 60°C - «HH»
Диапазон влажности:	от 10% до 99% относительной
влажностиТочность измерения влажности:	± 5%
Чувствительность к влажности:	1%

Описание устройства:

1 Дисплей комфорта	4 Индикатор состояния батареи
2 Индикация температуры	5 Изоляционная пленка
3 Индикация влажности	6 Батарейный отсек

Ввод в эксплуатацию

Вытяните изоляционную пленку из устройства в направлении стрелки, теперь виден дисплей. Поместите прибор на плоскую поверхность или приклейте его к чистой, сухой и обезжиренной поверхности с помощью клейкой точки.

Для точности измерений ни одно из отверстий для входа воздуха в прибор не должно быть закрыто. Примерно через 30 минут прибор покажет правильные значения измерений.

Чтобы заменить батарею (соблюдайте правильную полярность!), снимите заднюю крышку корпуса. Слева от батарейного отсека можно одним нажатием кнопки переключить градусы Цельсия или Фаренгейта. Затем установите крышку на место.

Важные указания по безопасности

Запрещается самостоятельно вскрывать прибор (за исключением задней крышки корпуса), вносить в него технические изменения или ремонтировать. С прибором следует обращаться осторожно, беречь его от ударов и толчков.

Запрещается использовать прибор в жаркой, холодной, влажной или пыльной среде, не соответствующей рабочим характеристикам.

Берегите от открытого огня, нагревательных приборов, солнечного света, дождя, воды, влаги и брызг.

По окончании срока службы утилизируйте прибор в соответствии с нормами вашей страны.

Исключены опечатки и ошибки.

Комфортный дисплей:

Лицо смеется, выглядит нейтральным или грустным в соответствии с заданными на заводе параметрами и лишь в некоторых случаях отражает ваш индивидуальный комфорт. Существует множество рекомендаций по созданию здорового микроклимата в помещении. Например, Немецкий центр потребительского консультирования рекомендует комнатную температуру 18 - 20°C и влажность 40 - 60%. Оптимальное, индивидуальное значение зависит от типа теплоизоляции, типа окон, наличия тепловых мостов и т.д.

Мы рекомендуем вам обратиться к специалисту за консультацией по поводу оптимального микроклимата в помещении для вас и ваших условий.